

兒童樂園



兒童樂園



播音台

翻袖珍

機

荷蘭菲利浦公司新出一種袖珍型的翻譯機，這種翻譯機上有小型螢幕，能把一種語文翻譯成另兩種語文。它所能翻譯的語文包括阿拉伯文、法文、日文、英文、西班牙文、德文、意大利文和挪威文。

女老

防盜機 英國哈爾弗德郡一間防盜儀器公司，製造了一批防盜女機械人，準備租貨或賣給世界各大百貨公司。這些女機械人穿上名貴服飾，外表和一般塑膠模特兒無異，但暗藏閉路電視，可監視顧客的舉動，協助公司緝拿小偷。



德蘭修女善堂

印度「貧者的救星」六十九歲的德蘭修女，她在獲得諾貝爾獎金時表示，她將要把她得到的獎金作為慈善用途。六年前她訪問美亞美，答應要設立慈善機構，收容流浪市區露宿街頭的女乞婦、妓女和被遺棄的婦女。這間善堂已經在九月成立。



熱帶地區 科學家們正致力於一項革命性的計劃，使開闢荒地的貧窮飢餓的人能獲得足夠的糧食。他們準備在巴西叢林的中心發展麵包樹的種植園。因為一棵麵包樹能供給一個人一生所需的糧食。如果他在房

麵包樹 屋四角種上四棵麵包樹，那麼他的妻子兒女便有取之不盡的營養。



熊明星失蹤 蘇格蘭一隻身高八呎、體重五百五十磅的大灰熊「大力士」，由主人帶領到西部本倍丘拉島拍攝廣告片時失了踪。多名士兵、警員和志願人士四出搜索了兩天也找尋不著。大家恐怕牠已經游泳離開，又怕牠因肚餓尋食而騷擾居民。



牠的主人已經僱用一架直升機搜尋牠。



盧伯的磨坊

童話

是秋天收割的時候了，大爺大爺和兒子大頭召集了親戚和鄰舍一同到麥。



他們打好麥後，大頭捐著第一色麥粒，去喇叭山盧伯的磨坊把麥粒磨成麥粉。



大家沒精打彩的捐著麥粒去找老查。他們喜歡光顧盧伯是有道理的。盧伯當他們是朋友，收成不好的時候根本免費替他們磨粉。



老查就不同了，替他們磨粉後扣起一大半，靠敲噐聲就叫老虎狗追咬。所以他從來沒有生意。現在看見大家排着隊來，暗暗得意。



盧伯正站在磨坊門口，愁眉苦臉地看著四面八方的來人。大頭知道一定是發生了問題。



我也不明白是甚麼道理，今早還好好的。現在只好請你們去光顧老查。他今早才來過，他家的老虎狗不見了，他還跑進這裏頭來找哩！



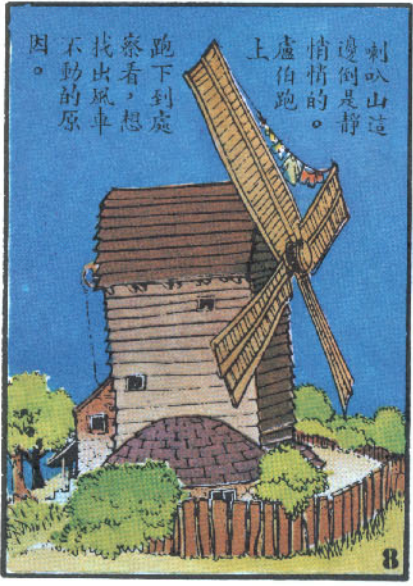
盧伯的風車壞了。

噢，沒關係！我樂意為你服務。

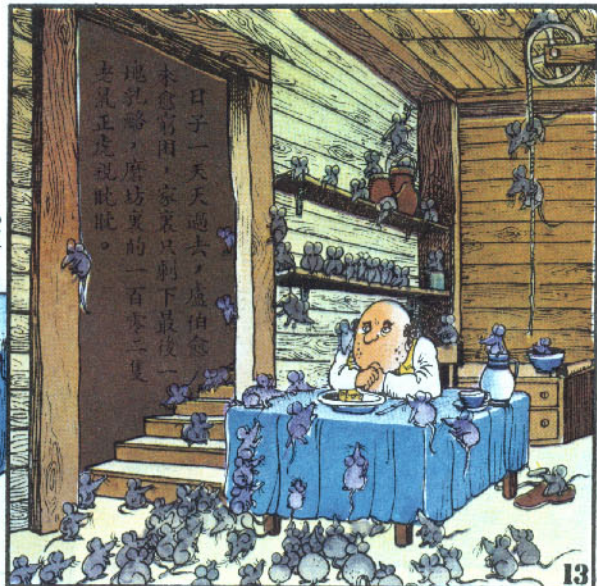
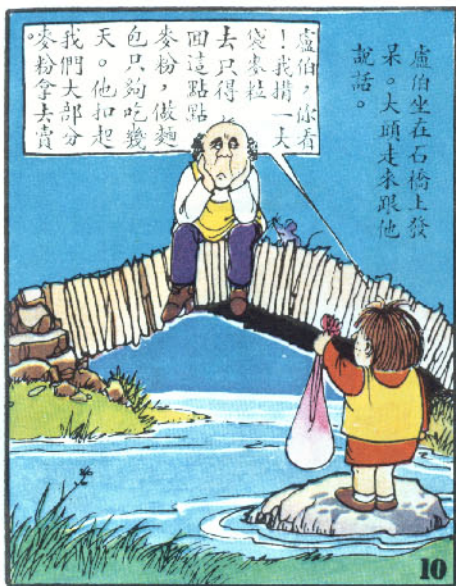
牠從來不離棄牠的主人的。



刺叭山這邊倒是靜悄悄的。盧伯跑上跑下到處察看，想找出風車不動的原因。



我的風車壞了，風吹也不動。



去到一面風車頂上。



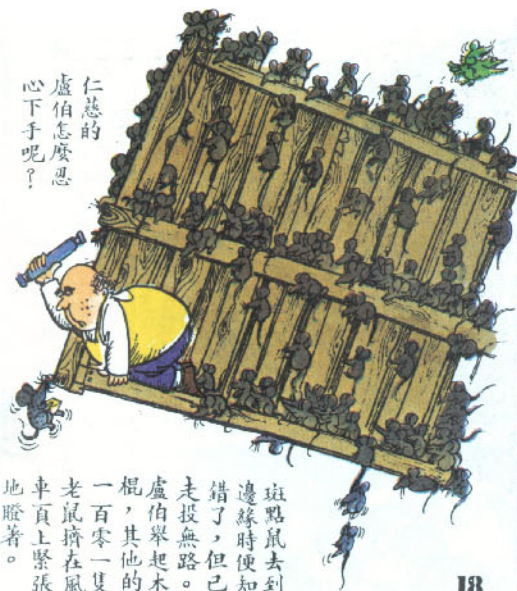
17

忽然，格勒格勒大大的兩聲巨響，風車震盪，風車動了。大家都嚇了一跳。

19

8

仁慈的盧伯怎麼惡心下手呢？



18

斑點鼠去到邊緣時便知錯了，但已走投無路。盧伯舉起木棍，其他的一百零一隻老鼠擠在風車頂上緊張地瞪著。

盧伯的風車黏貼電開了。



20

盧伯也興奮得說不出道理，只是叫大頭告訴村人這個好消息。



22

大叔一家因為麥粉少得多了，每天少吃很多麵包，所以叫大頭去採些蘑菇回來吃。大頭採蘑菇時，總是望望喇叭山盧伯那停頓了的風車。忽然這天他看見風車動了，他馬上跑去問盧伯甚麼原因。



21

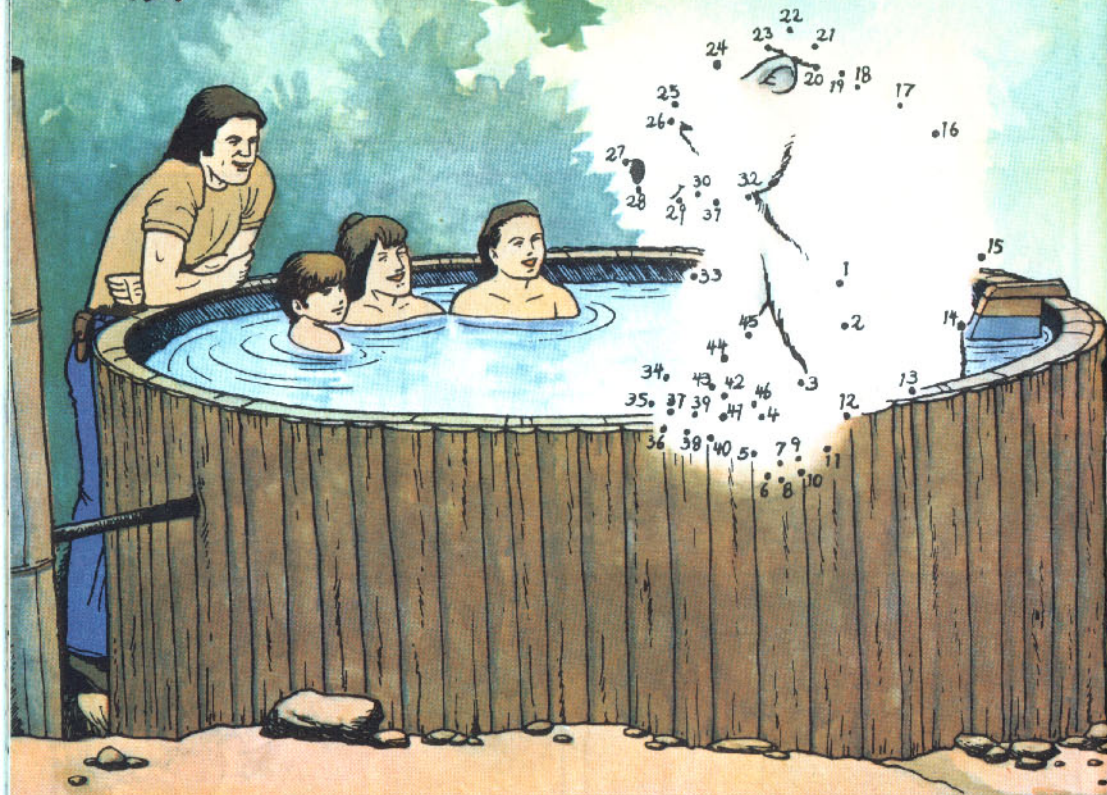
大家就在當晚間的一度慶祝吧。酒不待得長幾手遞過來。



23

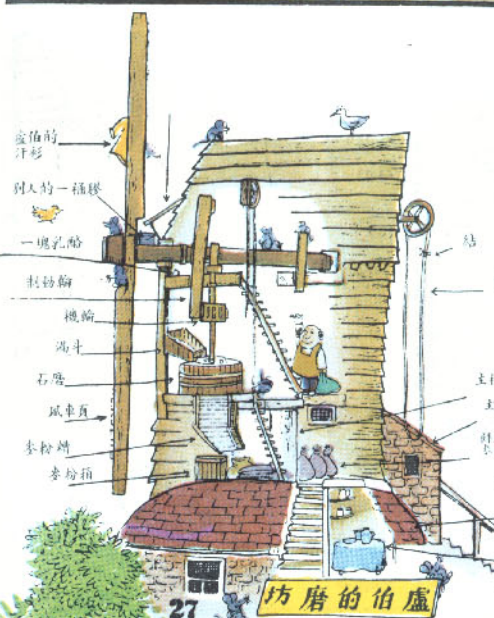
利士家庭原野樂

有獎遊戲



參加辦法：
請把本頁剪下，依次序連起，點點，封附郵信，寄來九龍書院道九號兒童樂園。封面上請註明「利士家庭原野樂」有獎遊戲。

獎品：
「利士家庭原野樂」戲票一百張。每位先送完即止。



天公也好像要補償大家的損失，第二天便刮起大風，讓風車轉得特別快。



潭水黑

唐僧原是佛身，轉世頭上，現靈光，凡人肉眼自然看不見。

店僧師徒參觀跳神大會，正在鬧鬧開開的時候，一陣狂風起處，大家都讓開，讓扮演的

於是一陣狂風，把唐僧攝去。

悟空忽見師
父被風捲
走，十分
焦急。

追到一座大山，
眼見師父直
落山頂，……

○立飛去
立刻飛去

悟空追到山頂，見師父直落深潭。

兩人不想聲
響太大，慢慢
沿藤下水。

悟空雖然
追到，但
眼見師父
被攝進萬
丈深潭，
一時
也沒
法營
救。

嘩，潭水不知多深、不如叫八戒和沙僧來打探一下再說。

10 落師去性你進是師
吧父打，熟去，被父就
！下探水，攝就
？深嘩，這
個一我麼
人下去

果然是潛水能手，水波不興。

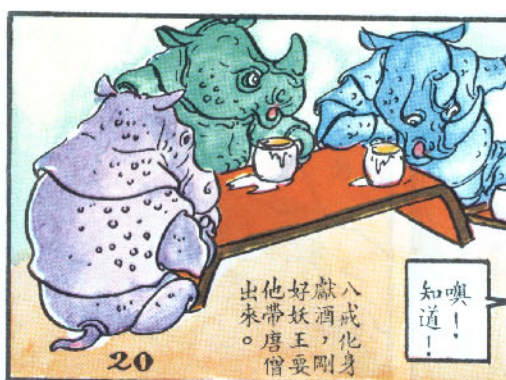
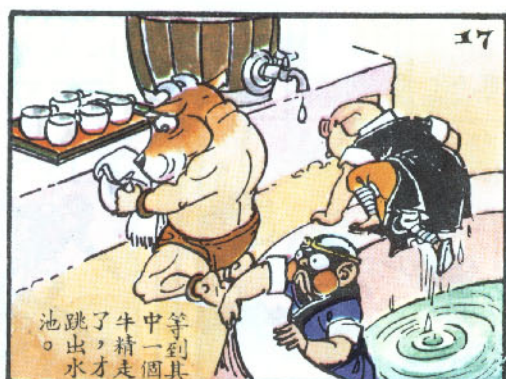
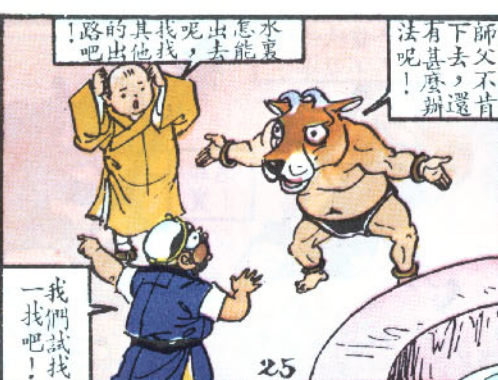
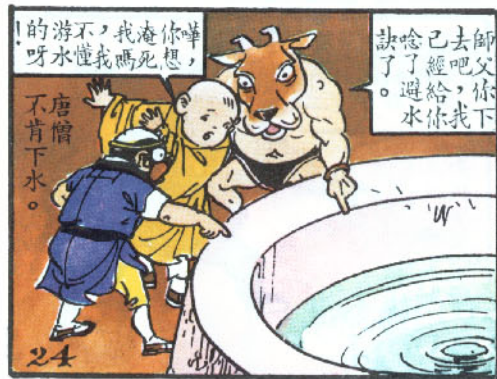
悟空回去聯同八戒
沙僧一齊來到山上。

你性，你最熱水去誰去？

噢，沙僧也熟水性呀！

好吧，我們兩人一同去罷！

兩個在黑暗中摸索。





跟著原
路，逃去

35



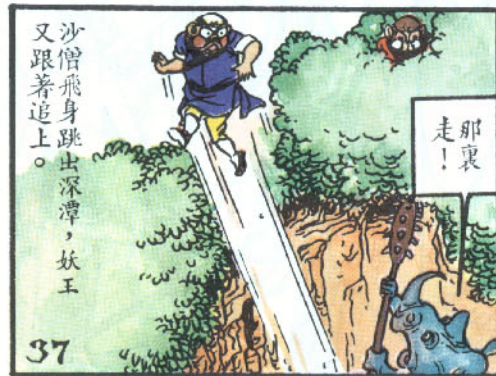
只得自尋生路，收了
兵器，跳下水池，潛
水逃走了。

34



沙僧料
難取勝，
便走，
但到八戒
去向。

33



沙僧飛身跳出深潭，妖王
又跟著追上。

37



嘩！他
打我！
追我！

呼！你
為！
！我
！一
！棒
！吃
！嗎
！以

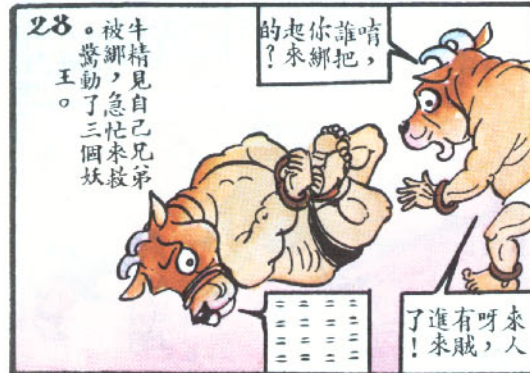
36



沙僧面迎
戰，不
戰，防
棒，不
然，但
悟，空
全身一
當堂震
頭。

38

(下期還有)



牛精見自己兄弟
被綁，急忙來救
王。

誰你起
！來綁把，

了進有呀來
！來賊，人

30

斷奮沙現王被終
後勇僧，發妖於

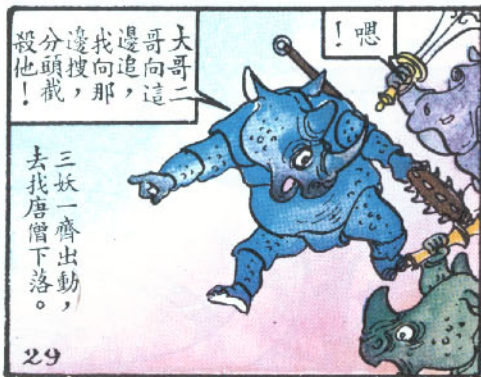
難登洞走，賊好
哩天，出你和呀
！還比本想尚，



喂！肥去！
！這牛看，
！樣幹看，你

是！

29



！喂
！邊我邊哥大
！分頭搜向向
！他，那，二

三妖一齊出動，
去我唐僧下落。



逃過得怎入鎗伙這嘩
！！他關，不刀傢！

逃那裏

32

上走妙勢見沙
著為，不形僧



妖王恃著
堅硬甲骨，讓
沙僧先打。

！一吃妖好
枝我，毛

吧手我幾讓呼
！，才枝你！
來還，砍我

31

名著
改編

天鵝湖

森林魔王仰天笑著說：「哈哈！我要把我的女兒嫁給王子，將來他的國土和財富全歸我有。」

不料這一切給森林魔王聽見了。

天在皇宮舉行的舞會，我將選你作我的未婚妻。」

看見她就愛上了她。

王子對奧黛說：「請你參加明天在皇宮舉行的舞會，我將選你作我的未婚妻。」

王子獨個兒到森林去打獵，無意中入到深山。

在靜寂的山湖邊，王

子看見一個美麗的姑娘。

她名叫奧黛，孤伶伶地跟

天鵝一起過活。王子第一眼

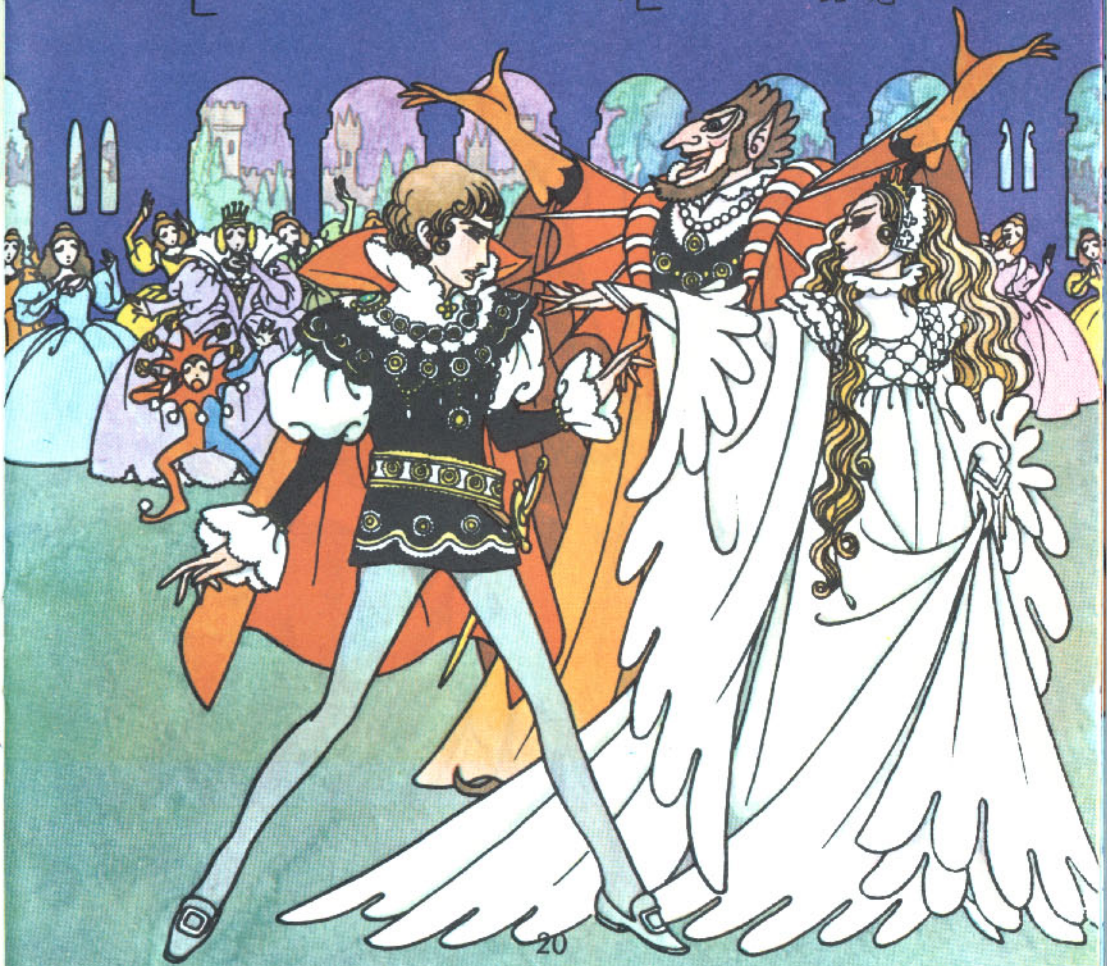
他把奧黛變成一隻白天鵝，自己的女兒則變成奧黛的模樣。

第二天，皇宮舉行盛大的舞會，由王子選王子妃。很多年青美麗的淑女來參加，她們都盼望能當選。但

王子一心只等著奧黛來臨。

森林魔王帶著假奧黛來到。可是王子

發覺假奧黛並不是那天他在湖邊所見的溫柔姑娘。森林魔王惱羞成怒，露出猙獰的面目：「告訴你吧，你心愛的人已經變了白天鵝！」王子飛奔到森林找白天鵝。他對白天鵝說：「我一定要殺死魔王，使你回復原来的樣子。」森林魔王說：「討厭的王子，我要使你和她一樣變成天鵝！」王子勇敢地



於刺殺了魔王。魔王死後，白天鵝果然回復了奧黛原來美麗的模样。他們一起回皇宮，以後過著快快乐樂的生活。





及時借用

漫畫 走馬小



現代化財神



跟「樂高」上太空

樂高太空組合套裝 啟發思考樂趣無窮



最新的樂高LEGO太空組合套裝,可以砌成新款有趣,設計精巧的太空玩具,包括太空船,太空超人,月球火箭等,當然,小朋友還可以發揮想像力,砌成前所未見的太空基地,太空飛車……樂高另有多款組合套裝,寓教育於遊戲,而且,小朋友更可以把不同套裝的樂高組合玩具砌在一起,建造心目中的新天地。

捷成洋行

今日就跟樂高上太空,玩個痛快!





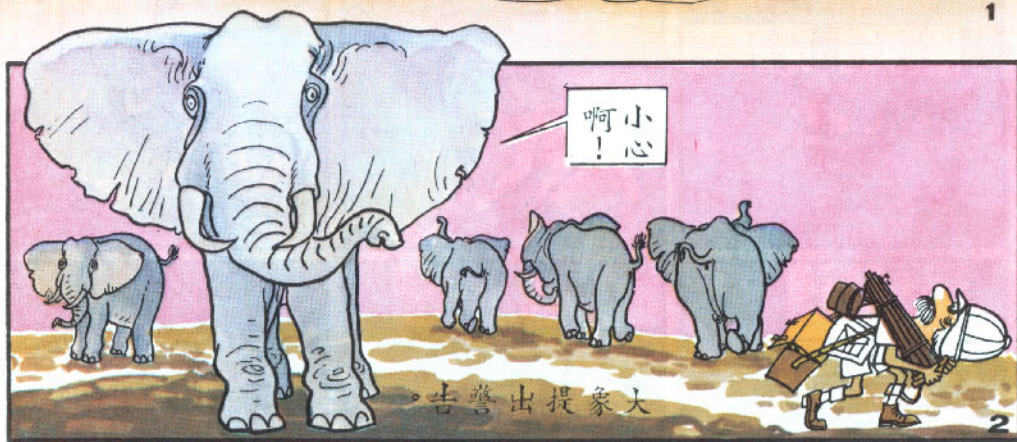
獵人來了

動物故事

一個勇敢的獵人
到森林



1



2



3

26

白鷺驚呼。
黑水牛搖頭。

提防!
提防!

4

啊!跑!
跑啊!

5

長頸鹿不喜歡
勇敢的獵人躲
在牠們的午餐
裏。

6

27



大蛇靜伏不動。花豹咳嗽。一隻蝴蝶飛得無影無踪。接著是一片靜默。

10



勇敢的獵人
在一棵樹腳
停下，他準
備動手。

11



卡
察
悶！

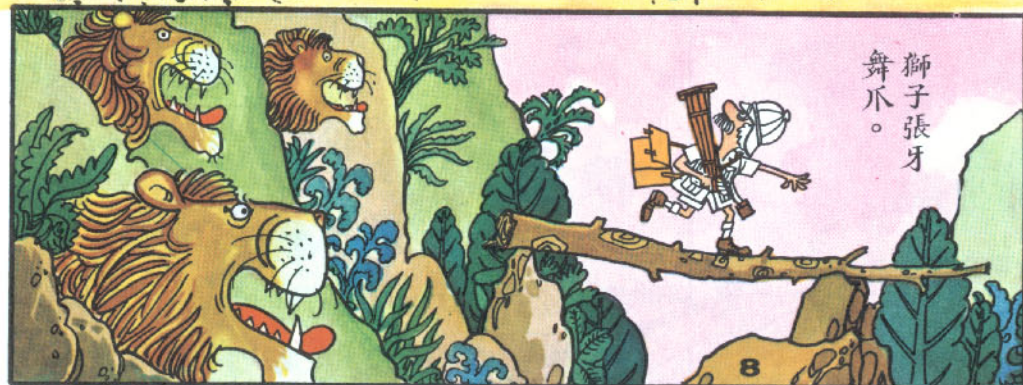
咕
咕

12



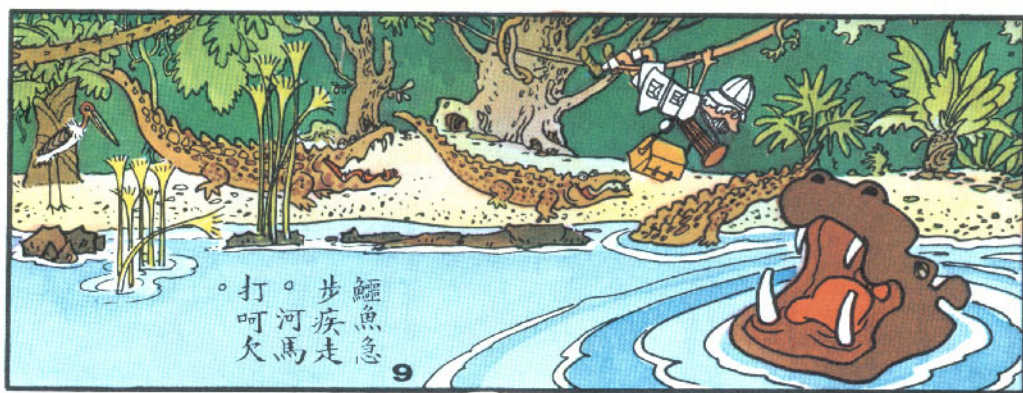
斑馬奔
跑揚
起灰
塵。

7



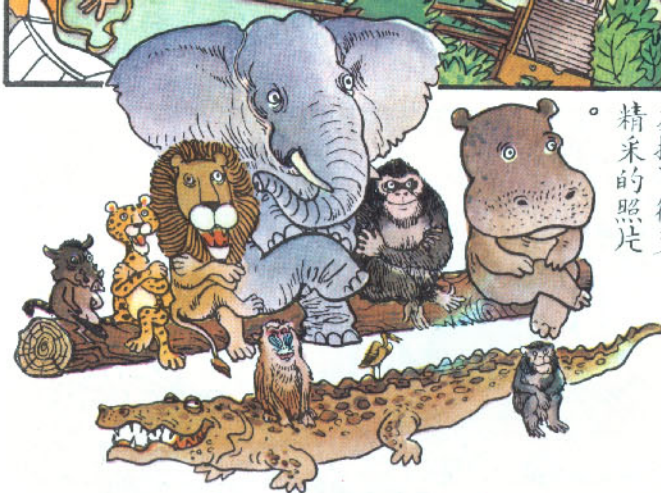
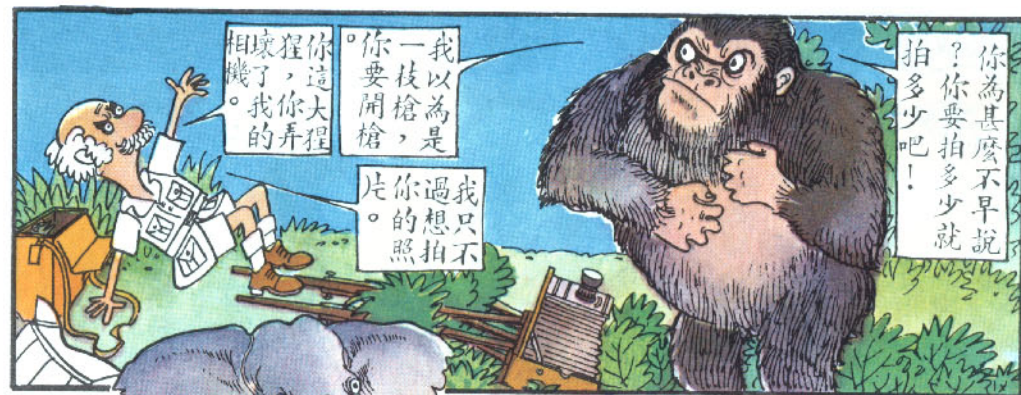
獅子張牙
舞爪。

8

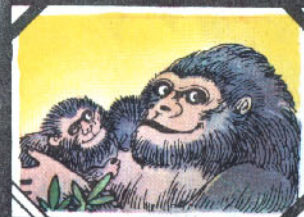


鯉魚急
步疾走
。河馬
打呵欠。

9

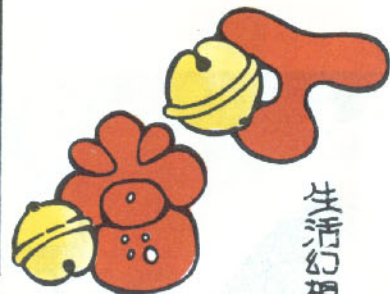


大猩猩拍拍胸膛，大家都跑過來。勇敢的獵人為他的朋友拍了很多精采的照片。

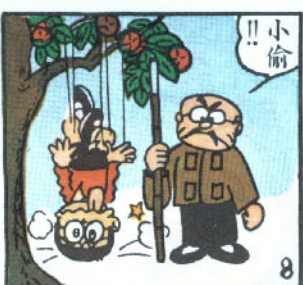
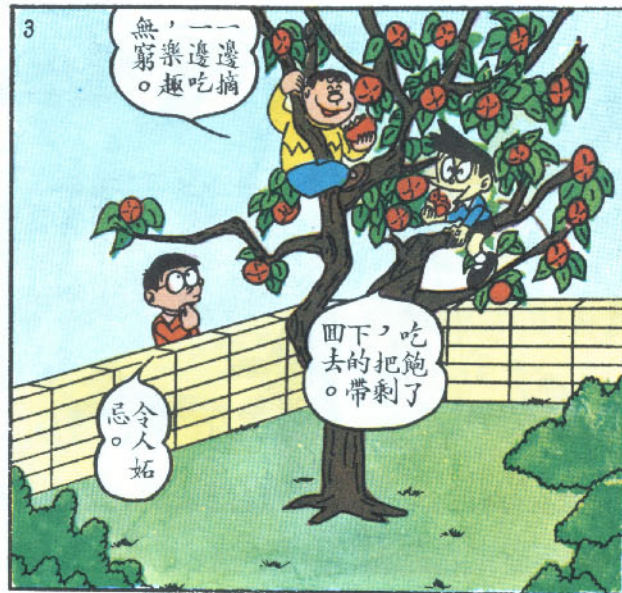
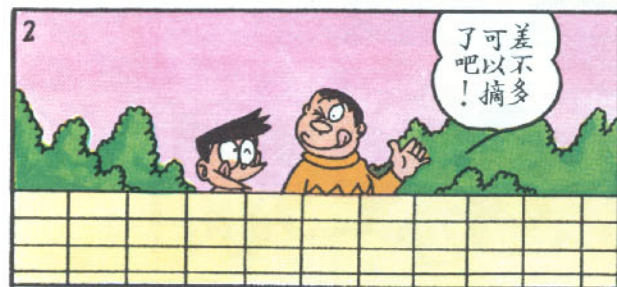


你看，還有大猩猩的孫子。





偷柿子



捉迷藏 (封面).....	1
播音台 (新聞廣播).....	2
盧伯的磨坊 (童話).....	4
利士家庭原野樂有獎遊戲.....	11
黑水潭 (西遊記新編).....	12
天鵝湖 (名畫改編).....	18
老與小 (漫畫).....	23
小圓圓 (兒童生活故事).....	24
鐵人來了 (動物故事).....	26
叮噹 (生活幻想故事).....	32
快活谷.....	35

一九八零年十月一日出版

印：友聯出版社有限公司
出版者：兒童樂園半月刊社
九龍書院道九號
電話：三三六八一
9, College Road, Kowloon,
Hong Kong

社長：張 潔 華
主編：羅 冠 樵
廣告部：兒童樂園廣告部
電話：五七七五〇四四
發行者：友聯書報發行公司
香港九龍花園街七十三號
電話：三三九五八四五六
星馬總經銷：友聯書局有限公司
新加坡小坡禧街三〇三號
電話：二二三七三三
UNION BOOK CO., (PTE) LIMITED
No. 303, North Bridge Road,
Singapore 7.

印刷者：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利泰大廈九樓
電話：三三二二四八五

香港政府核准登記

訂閱 價目	全年	本港	HK \$37.00
	24期	台澳	HK \$40.00
		外埠	HK \$45.00

每冊港幣一元五角，叻幣八角



香港電台電視部製作，由路家敏、黃永雄、鄭大衛、晶晶主持的兒童節目「快活谷」，歡迎七歲至十二歲的小朋友參加！請填寫下面的表格寄九龍廣播道香港電台電視部「快活谷」主持人收。

快活谷 參加表格

RTHK
香港電台

姓名：_____
年齡：_____
電話：_____
地址：_____
學校：_____

相片位置

(請付回郵信封)

